

**Felipshucheema  
Wasina pakich  
kamanchinllpa yuwaa  
Papororini Felipshucheem  
yandarangu anootsi**

(Tayaspatampanirini 16.11-40: natstangimasi.)

Romshuch urkar wasundurur Paporoo Romap machtarangu, anush pangusush tumanarangiya. Felipshuchsha Isuschichi tputs anoo mazarangusin, Paporoo istayani atusin, maachee Romap zanganirangana, mishat kurikeetstam zanganirangana Paporoo istamaama. Tputsish maachirit zanganirangana; tputs suru Ipórtitu. Ipórtitsha Paporosh kusarangu, anush taarangu; anumunsha kapung kas yutarangiya. Tsipamaam waritarangitaa, itaru Apanll istarangu támarangiya. Támarangu, Paporsha, Ashiriy na waptam kanapungcha. Shiyangaz kapung mang' mantsakpasinaya. Tsiparangparee átpasinaya shiyaatsi, tárangiya. Ashiriy Ipórtitsha, Ayu, táyaru, Paporsha kirakaa yandarangiya Felipshucheema zoonlli. Sheeru, Ipórtitush zanganirangiya. Tímoteyootstam, Shiysha zuwaa, naangtamcha Ipórtitpata, tárangu, Tímotey naatarangtamta.

Ashiriya, na yuwaa kamanirangu anoo kamanchinllpa:

A. 1.1-2: ¿Tamarimsa, Isuschichis?

- B. 1.3-11: Siyaa kapung chinaktana. Uru Apanllpat tsiyatkuri, siyaam mashkina; saanpatatis chinamaam mashkina, mishat, Apanlle aranginasha mangoonamaam mashkitamana.
- C. 1.12-26: Yuwamand Isusoo kuk tayaspataki anumand nuwaa nish tumanarangana. Itaru, mangi mantsakeezi.
- D. 1.27 —2.18: Mang, siy kiyungutam kachiyaksa Isusumanda kuku, átssincha. Itaru, Isus siyaa uru istatariya. Ashiriy siysa Isus tamaparee ashirus saanpatatis chinangtsa. Shaanaatstari chinarintspa.
- E. 2.19-24: Tímotey nuwaa kapung istakiya.
- F. 2.25-30: Ipórtit nuwaatstam kapung istarangiya. Itaru, kapung kas yutarangu, tsipamaam pakich pshatarangiya. Apanll istarangu, na támeenllshitaya. Shiyangaz mang' mantsakiya; ashiriy nuwsha, Waptam kanapungcha, tárangina.
- G. 3.1—4.1: Isusshumari tchitangtsa.  
 3.1-16: Utaáshuchee tputs yuwaa mantsir tayaspatakana anoo mazarintspa. Nuwaa tamapari ashirus Isusootsimari mangoonamaam chinangtsa.  
 3.17—4.1: Mishat, tputs mantsir taaku anush tchitintspa. Anoo chinarintspa. Iy Apanlltanicha tiptsiri. Apanllpa urutamari taachiniya. Ashiriy anootsimari chinayarus, Apanllush tchitangtsa.
- J. 4.2-9: Saanpata natsarintspa. Isusumun uru mangis kis shambatangtsa. Ashkachus, Apanll uru siyaam mapiym panachintsa.

I. 4.10-20: Yuwamand nuwaa istarangus, maachee nuwaam zanganirangus, Wapparee atina. Siy nuwaam istarangsa. Ashiriya, na Apanll siyaa istachintsa. Ashiriy na wapparee.

Tárangiya Papororini.

## **Papororini Felipshucheem tputs kiraka yandarangiya**

<sup>1</sup> ¿Isuschichis tamarimsa, taaris? Nuw suri Paportana. Nuw ipunshi Tímoteyu nuwapatcha taaksha. Isusumun zuwanllini. ¿Istampanis tamarimsa siya; wanasiri taaris? ¿Wanasiri tputsee istakis? ¿Siy tayapstampanis, tamarimsa siya? ¿Wanasiri tayapstakis tputseetsi? Ashparitis siyaa chinaktana. <sup>2</sup> Apanllpa siyaam tsiyatkina. Iy Aparini, mishat iy kurakarini Isus uru siyaa napku mangeemis mapiyamaam panachiya, mishat siyaa istachtanta.

<sup>3</sup> Siyaa Isuschicheetsis nda mbizakina. Siyaa uru mangishi chinachintar ashkuri, Apanllpat siyaam tsiyatkina. Apaa, wappari Felipshucheema; siyashcheema; atina. <sup>4</sup> Uru mangi kis tsiyatkina siyaama. <sup>5</sup> Watam sirú Isusoo kuk siyaam kamaniranguri, Isus tputsee tapachindamaam tsiparangu; táranguri, kamani-ranguri, siya mangoonarangsa. Mangooneerus, nllitaritaatstam tputs kamanirangsa. Ashirangus, nuwapatpaz ashirus Apanllee kuk kamanta kamanta ashirangsa. Na in zari wand kamaniksa; nda sambaytaksa. <sup>6</sup> Nuw Apanllee yasaktana; siyaa kanachacheeja, ndambaree. Apanllsha

mangeetsis tachingeeru, uru aranganasha aranganasha ashkachu mangeetsis p'tsichiya waanaatsi mangoonamaama. Ayamtaatiya kasacheeja, ndambaree. Nimunsha Isus yusur kuskachu, iyaa yamakchu, mangeetsini p'tseeta ashtaru anoo kasachiya; watam itsinsaru Isus waana tamapari ashiritam taachiniwa. <sup>7</sup> Siyaa ichingururi chinaktana. ¿Tamaree nda ashchi? watam Apanll uru iyaa chinaku, iysha yaanpatatini chinaktamaniya. Nuw sirú tputsee tayapstaranguri, Isusoo kuk zuramamishcha, tárangina. Nuw tayapstamaam zapan xiyranguri siyaa nuwaa kapung istaranga. Na nuw tumanumash taakuri, nda nuwaa mbizaksa; uru nuwaa wand istaksa. <sup>8</sup> Siyaa Isusumun kapung chinaktana. Anoo Apanll yasakcha. Felipshuchee Isuschichee pangasani átana. <sup>9</sup> Ashiriya, siyaam Apanllpat uru tsiyatkina. Tsiyatkuri, aranganashat waanpata chinapana aturi mashkina siyaama. Ashkachinaareesa, Isusoo izuuru mangoonatssa; misha, Isusoo kuk aranginashaparee yasatssa. <sup>10</sup> Ashiri Apanllsha siyaa istakchu, uru wanasir chinamamari taatssa. Itsinsarus taatssa. Ashkachus, Isussha yusur kuskachu, ¿mayamandshtaja wánich? Wanicheeja, ndambaree. <sup>11</sup> Isus, Apanlli Wip siyaa istakchu, tputsee itsinsaru chinatssa; Isus waana tamapari ashirus wanasiri taatssa. Ashiri tputs siyaa yasakchusin, ¿Tamaru Apanllee yasaru ashka? siyaa táyarusin, uwshtisin Apanllee mangoonchitampasinaya. Anumandsha zuwanllee, nuw siyaa kizpur chinakina; uru siyaam Apanllpat tsiyatkina.

*Mazinangtsa; tsiyatssee kamanchintspa. Nuwaa Apanllimand wamin tumanarangitaatssin, ashiritaati nuwsha sambaytakeezi; kis taakina.*

<sup>12</sup> Na nuwangaz, mangis mantsarintspa. Nuw tumanshishush taakina. Itaru, Apanll waana nuwaa nish wayarangiya tumanshishush, Isusoo kuk kamanimaama. Zuraktana. Waninll Isusoo kuk nish tuzapaneekina. <sup>13</sup> Romshuch urkar wasundurur yuw nuwaa ksutkana an nuwaa kuki mazinaksin, Apanllimand Wip Paporootsi tumanaranganaya, átssincha. Mishat, nllitari-tam tputs nuwaatstam kuki mazinaksin atitamanaya. Nishuch tputs nuwaa natstakana. Papor kiyungutaa kachiykitaa, Isusoo wand tachitkiya; nda sambaytakiya, átssincha nuwaatsi. <sup>14</sup> Mishat, Isuschichtam, yuw nish Roma yaktarini taakana an nuwaa kuki mazinayarusin, kizpur Apanllimun taakana. <sup>15-17</sup> Ashpatam tputs apanllpan-taa nuwaa natsaksin: Nuw Apanllee kuk kizpur tayaspatakina. Nuw Paporoo kasiktana, atusin, Tputs tamaka Apanllee tayapstaku tápanda atusin, tayapstakana. Nda itsinsaru tayapstakana. Nat-sashishpat kiseeru tayapstakana. Nuw nish tumanshishushtaa taakuri, nuwaa aranganasha kiyung yachamaam zandakpasinaya. Itaru, ashpatamta yuw nuwaa chinakana an itsinsaru Isusootsi tayapstakana. Apanllimand kuk Paporoo tumanarangana, atusin nuwaa tuwizpur-takana. <sup>18</sup> Itaru, nuwaa natsakitaatssin, nuwsha anamun mangi mantsakeezi, watam Isusoo kuk tayapstakanawa. Ashiri yuwamun Isusoo tayapstakana anamun kapung mangi ksakina. <sup>19</sup> Ashiriya, nuwsha mangi kis uru taachina. Siy

nuwaam Apanllpat tsiyatkus: Paporoo istangcha. Mang' kapung mantstapa átus, Apanllsha Wani nuwaa itamsamaam istachiya. Ashiriya, nuwsha mapiyruri taakina. Nuwaam ichinguru wanasiri shitungchiya.

<sup>20</sup> Isusoo pazimaam zandkeezi. Anoo uru mangishi chinachintar ashkina. Sirú Isusumun kizpur taarangina. Kapung tayapstarangina Isusoo kuku. Ashiri natsha kasamaam zandkeezi. Aranganasha wanasiri tayapstapi tina. Nduma tsiparuri, tputssha nuwaa kuki mazinayarusin, uru Isusoo mangoonpana atina. Nuwaa pachakchinaareesinaya, ashiriya: Paporoo Isusumand pacharanganaya, ántachinllinaya. Isusootssha: Shiyamand kaminish ashirangana, táyarusin, Isusoo ungirtachinllinaya. Anootsimaricha chinaki. <sup>21</sup> Watam nish tsapurunasush taakuri, nuwaa Isus mangeetsi kasikanda tina. Isusshumari tachitpi tina. Sheeruri, tsipakchuri, kizpur aranganasha wanasirinasha Isuspata kis taachina. <sup>22</sup> Itaru, ndatuma nuwaa pacharsin, Isusoo kuk kamanimantar ashkuri, ¿wanipaja tputs Isusoo kuk mangoonachpasinaya? <sup>23</sup> Ashiriya, ¿nuwaam mayaja wanasiri? Nuwna yasareezi. Isusush taamaam kizpur zandkina, watam an ichinguru kasiruwa. <sup>24</sup> Itaru, na musásiri tsipakchinaareena, ¿chaka siyaa tayaspatachints? <sup>25</sup> Ashiriya, musásiri tsipacheezi, ndambaree. Apanll waana zandku, taachparina; nuwaa tumanshishush tashitungachapandanaya. Tashitungakchusin siyaa yusur tayaspatachintspa. Mangeetsis p'tsichintspa Isusoo aranganasha mangoona-

maama. <sup>26</sup> Ashiriya, siyash kuskachuri, washunand Isusumun shambatchiniya. Apanlleetsi wapparee táchpachi; yuwamand nuwaa tumanshishush tapachindarangu anumanda.

<sup>27</sup> Itaru, zuwanlee, natumasana siyap kusamaam pinasakina. Itaru, siyasa wanasiri taangtsa. Isusoo kuk mazinakus, Isusumun kizpur taangtsa. Siyash zapshina kusachparina; itaru ndaturi kusaruri, tsiyatssis wanasiri mazinapi tina. Ashiri tsiyatssis zanganingandama. ¿Tamarimsa? ¿Wanasir taakis? ¿Minammari mangooz payuyarus, Isusumun kizpur taakis? Itsinsarus kamaningandama. Washunand Isusoo kuk tayapstangints. <sup>28</sup> Tputs Isusumun wamin siyaa natsakana siyasa punirintspa. Ndusha pcharundama, tárintspa. Apanllimun mangis tatkus, uru anumanda tputs siyaa natschintsa, watam Apanlee kuk payumaam ngatkanawa. Anumandsha Apanllsha anoo tputsi waana wanichiya. Itaru, siyaatssha tapachindachintsa. <sup>29</sup> Itaru, natumasina siyaa Apanll ateeja; Nuwamun Ipari mangis tatkus, ashiri anumand siyaa kiyung yachachpasinaya; ashtaa itamsayarus tchitangtsa, átcha Apanlli siyaatsi. <sup>30</sup> Nuw sirú siyash taaranguri, tputs nuwaa kapung kiyung yacharanganda. Na siyaatssha ashtachtampasinaya kiyung yachchitampasinaya. Nuw nish tumanshishush taakuri kiyung kachiykitamana. Tputs siyaa kamanirangana anootsi. Ashiritaa, nuw nda sambaytakina; Apanlee kuk tayapstamaam watsta, teezi, nda. Kis tayapstakina.

Ashiri yuwaa tumanshishush taaki anoo kama-neena.

## 2

*Mishat, siyaa Isuschicheetsis táchintspa; Isus iyaa kizpur chinaku iyaam tsiparangiya. Iysha iyaanpata ashiritam chinamaam kamanchintspa.*

<sup>1</sup> ¿Apanlli Wip ndusha siyaa chinak? Siyaa chinaku, ¿ndush mangeetsis yarta yarta ashik? ¿Apanlltam Wani ndush saanpata Isuschichpatatis chinamaam istak? ¿Ndush saanpatat nayanimaam istak? ¿Ndush siyaa ashik, zuwanlee? <sup>2</sup> Ashiri Apanll siyaa mangeetsis yarku, ashiri siysa nuwaa mangi yaramaam istangandama. Saanpata Isus tamapari ashirus chinangtsa. Minamari mangush chinayarus, saanpata wanasiri taangtsa; saanpatatam chinangtsa. <sup>3</sup> Saanaatstamari chinarintspa; Isuschichpatatis ichinguru chinangtsa. Siyamari kukis kasimaam chinarintspa. Nuwamari Apanlee kizpur chinaktana, tárintspa. Itaru, nllitarit tputsee yasayarus, In tputs Apanlee mangoonakti, táyarus chinangtsa. <sup>4</sup> Mishat, saanaatstamari chinarintspa. Itaru, nllitaritam tputsee istamaam chinangtsa.

Uru Isus tamapari ashirus chinayarus taangtsa; istamaam chinangtsa; nuw siyaa atashina. <sup>5</sup> Mazinangtsa Isuschichis; uru Isus tamapari ashirus chinayarus taangtsa. Isus waanaatsi tapachindamaam nda chinarangu, iyaamsha istamaam chinarangiya. Ashiri siysa shingtamtsa.



<sup>6</sup> Napa Isus Apanllcha wipa; uru Waparpat taarangiya. Waparpat tatsamooritaa taarangu, ashiritaa waanaatsi nda pachindarangiya. <sup>7</sup> Kamiyarangu, Waparee kamingeeru, nish tsapurunasish kusarangiya iyaam istamaama. Nish tsapurunasish kuseeru, tputs tamapari ashiru nllurtarangiya. <sup>8</sup> Tputseem kinayaru, kanungarangiya. Kanungeeru, wand Waparee kuk tuminumaam anumari chinarangiya. Anumari chinayaru, yutaritshishpaneetspaz ashiru yasinamun tstsambeersin, tsiparangiya. <sup>9</sup> Itaru, Apanllsha Wipaa ituyamarangiya. Nuwash kusangandama; shiy tputsee tapachindampantishcha. Shiyamari kasirush taaksha. <sup>10-11</sup> Shiyaatsimari tputs ztaru ungirtachinllinaya. Tsapurunasshuchtam íwarpichtam, yashingchichtam ichingurusin shiyaa surish mazinaksin tutunlltayarusin: Isusoo, shiy kizpurtishcha, shiyamari kasiru urutamari taaksha; shiyapat tatsamooru wanindaja; taachinllinaya shiyaatsi; tárangiya Apanlli. Táyarusin, Apanlleetstam ungirtachinllinaya yuwamand wipaa nda pachindarangiya anumanda. Ashirucha, Isus tamarangpari ashiritamtis uru saanpatatis Isuschichpatatis chinangtsa, nuw siyaa atashina.

*Minootssha zuwanlee táchintspa: Apanlee itsinsaru mangoonkinaareesa tsangach tamapari tapish sunllyiku siyaa ashkitamsa tsapurunasshu.*

<sup>12</sup> Nuw siyash sirú taarangi, nuwaa kuki mazarangis. Na araptaati taakuri,

uru nuwaa kuki mbizarintspa. Yuwari áti anuri payungtsa. Paptsa, kasakinaareesa, Apanllsha waneeyantspa. Sirú Apanllimun mangis taturangsa. Ashiri nat ini Apanllee kuk mazinayarus, payungtsa. Itsinsarus taangtsa. Ksarintspa. Kasakinaareesa punimaam waritakcha. <sup>13</sup> Apanll siyaa: Nuwaa kuki payup átu, mangeetsis p'tseekiya mangoonamaama. Sheeru, siyaa tuminumaam istakitamta, watam Waanaatsi wizpuririni panakantsawa. Ashiriya, zuwanllee, tuminumaam ngatintspa. Payungtsa.

<sup>14</sup> Saanpata minamari mangooz chinangtsa. Piy chinaru, piy chinaru shirintspa. Saanpata natsarintspa. <sup>15</sup> Itsinsaru taakinaareesa, ¿chakaja siyaa yutarit tsiyatach? Yutarit tsiyatamaam wanindaja. Siy Apanlltampaz wipis ashirus tsapurunasush taaksa. Tputs Apanllee nda mangoonkusin, yutarit taakanaya. Waanpatatin natsaksin, tapishpaz ashirusin taakanaya. Itaru, siysa yuwamun Apanllee mangoonkus, tsangach tamapari tapish sunllyiku siysa ashkitamsa.

<sup>16</sup> Ashiriya, Isusoo kuk kamanimantar shingtsa. Ashkinaareesa, Isus yusur kuskachu, nuw siyaa pazicheezi; ndambaree, watam nguteezi siyaa Apanllee kuk tayapstarangi; nguteezi siyamand kiyung kachiyurangi. Siy izuuru mangooneerus tachitaksa. <sup>17</sup> Ashiriya, siyamun kaminis kiyung kachiykitaati, nuwaa pachakinaareesinaya ashtaa, mangi mantsakeezi. Mangi ksachparina, watam siy Isusumun mangis tatuksawa. Siy ichingurus Apanllee na tachitkus, ashiriya nuw mangi kischá. <sup>18</sup> Nuwaa pachakinaareesinaya, siysa nuwangaz mangis mantsarintspa. Na

Papor Apanllishparee taariya, táyarus, nuwamun mangis kis taangtsa. Ashirucha, Isusootsimari kuk payungtsa; nuw siyaa atashina.

*Ashiri na zuwanll Tímoteyoo misha zuwanll Ipórtitootstam siyap zanganchima.*

<sup>19</sup> Isus waana zandku, ipunshini Tímoteyoo musásiri siyap zanganchintspa. Yuwash kanapkachu, siysa tsiyatsis nuwaam zanganingandama. Siyaa kukis mazinapi tina. Siyaa kukis mazinakchuri, mangi kisperee taachina.

<sup>20</sup> Tímotey nuw tamaktamparee ashiritam siyaa chinakiya. ¿Chaka iy tamapari ashiritam siyaa chinach? Tputs ashim wanindaja.

<sup>21</sup> Wanip tputs waanaatstamari chinakanaya; nda Isusoo kamachtamarini kapung chinakana. Itaru, Tímotey ashkeeja.

<sup>22</sup> Tímotey nuwapat waparpapaz wip ashiru washunand tayapstarangini Isusoo kuku. Anoo watam siy yasaksawa. Sirú parangis anootsi.

<sup>23</sup> ¿Na nuwaa sundar tamachimasaja? Pachachpasinaya. Naturitana yasareezi.

Yasakchuri, mikeeruri Tímoteyush tsiyatssee zanganchintspa. <sup>24</sup> Itaru, waana Apanll zandku, nuwaa tashitungakchu, siyash kusachparina.

<sup>25-27</sup> Itaru, natumasa zuwanllee Ipórtitoo siyap waptam zanganchintspa. Siy: Paporoo istashini; tsiyatssi kamanishini, táyarus, Ipórtitoo nuwash zanganirangsa. Nuwash kuseeru, nuwaa zuwanllich tamapari ashiru istarangiya. Mangeetsi isitcheerangiya. Nish kiyung kachiyurangiya; itaru washunand mang' kis Isusoo kuk tayapstaranginiya.

Itaru, zuwanll Ipórtit kizpur kas yutayaru, tsipamaam pakich pishtarangiya. Itaru, Apanll istarangu; támarangiya. Támeeru, Nuwangaz mang' mantsakpasinaya. Tsiparangparee, atusin, mang' mantsakpasinaya. Natunaa támeena, waptam kanapchina, átcha. Ashiriya, nuwsha: Waptam naachcha, táchima. Apanll zuwanlleetsi ituyamarangu, kizpur istarangiya. Nuwaatstam istarangiya. Papor mang' aranginasha mantstapa; Apanll, tárangparee. <sup>28</sup> Ashiriya, na mangi kishsha zanganchima. Siyash kuskachu, washunand mangis kis shambatangtsa. Nuw mangi ksatamparee shambatchina. <sup>29-30</sup> Ashiriya, Isusumun mangis shambatangtsa.

Nuwash ichingurus kusamaam pinasarangus, zuwanllee Ipórtitoo zanganirangis. Nish Apanllee kuk tayaspataku pakich tsipamaam pshatarangiya. Waninll Ipórtit Isusumand kiyung kachiyanguwa. Ashiriya, tputs ashiritam Isusoo chinaku anoo siysa wanasiri tsiyatangtsa. Chinangtsa. Ashiri Ipórtitoo shiyap tuwanpuchima.

### 3

*Minootssha kamanchintspa zuwanllee, yuw sirú Utaáshuchinee kamachtamarini payurangitaati nuwaa istarangeeja Apanllee mangoonamaama anootsi.*

<sup>1</sup> Itaru, ichtaru yusur táchintspa; Isusumun mangis shambatangtsa. Anoo tputsee uru kamanta kamanta ashkina. Ashiriya, siyaa yusur tayuschintspa, Mangis Isusumun shambatangtsa,

átana. Áti anoo kis tayuskina. Isusumun mangis shambatkinaareesa, uwsha mangeetsis uru yarchiya; mangis kis taatssa.

<sup>2</sup> Paptsa Isuschichis; tputs nda itsinsaru Isusoo kuk tayapstaku, siysa anoo mazarintspa. Ashpatam tputs Utaáshuchee zitaminarini kamachtamarini tayapstakana. Itaru, siysa anoo kuk mazarintspa. Watsta. Tumuz tamapari ashirusin taakanaya; nda mangoonkanaya. Maachiritis nda ktsupkus, Isus siyaa tapachindacheeja, mangu ngichkusin atanaya.

<sup>3</sup> Itaru, iy itsinsaru Apanlee kuk mangoonkiniya. Zitaminarinimuni kamachtamarini mangini tatkeezini, nduni. Apanll Wani iyash mangishini pshtukchu, Isusumun kis taakaniya. Apanlee itsinsaru chinakaniya. Ashiriya, ¿mayaamaja nutseetsini ktsupchich? <sup>4</sup> Nuw Apanlee kuk mamarpakinaareena, ¿tamaree nuwna nda yasachi? Watam nuw sirú Utaásh kamachtamarini yasamaam kapung pshturanginawa. ¿Chakaja sirú nuwaa kasichinda payumaama? Móysisarineetsi kuk ichinguru payurangtana; ichinguru yasakinawa. <sup>5</sup> Nuw kizpur Utaáshuchtana.

Nuw apari Utaáshuchimuntamta; nuw aneeri Utaáshuchimuntamta. Nuw Benjaminchichtana tputsi nuwa. Nuw anchichtana. Atat nuwaa tatsipeeru, tsimbunurinshini matayaru zari anush apanllpansha nuwaa ktsuparangiya. Sheeruri, kanungeeruri, Parísiyash iskoweerarini pshturangina. Pshturanguri, Apanlee kamachtamarinee ichinguru mazarangtana. Kapung pshtuyaruri Parísiypanshucheeem nuwaa

ínaranganaya. <sup>6</sup> Zitaminarinee kuk kis payupi turi, kaneeschee k'kuz ngatarangina. Ashiri anumunsha, Isuschichee kapung natsaranguri, kiyung yacharangina. Zitaminarinee kamachtamarini payumaam anoomari chinarangtana. <sup>7</sup> Kapung payurangitaati nda pakchiyam istarangiya Apanllee Wip mangoonamaama. Anumandcha wand mangi kapung mantsakina, watam Isus undarari ashiruri taaranginawa. <sup>8</sup> Itaru, na, Isusootsimari kuk payupi tina. Isusootsimarisha na chinakina. Sirútama Utaáshuch kurak ashiruri taarangina. Tputs nuwaa wanasiri chinarangana. Maacheetsi zapan payurangina. Itaru, Isusumunsha mangi taturanguri, anumand Utaáshuchsha nuwaa natsarangana. Maachiritaatsi ichinguroo itutsirangana. Itaru, maachtangaz mangi mantsakeezi. Kapitamapaz ashiru nda chinakina. Isusootsimarisha aranginasha chinapi tina. <sup>9</sup> Zitaminarineetsi kamachtamarini tuminurangitaati, nuwaam itsinsaru taamaam istarangeeja. Itaru, natunaa Isusumunari mangi tatumaam zandaktana, watam Isusumunari Apanllsha nuwaa mangi izuuru tachingaranguwa. Na nuwaam waneeshish ndunari. <sup>10</sup> Ashirucha, Isusootsimari mangoonamaam zandaktana. Isus iyaam kiyung kachiyrangiya. Isus iyaam tsiparangiya. Apanll waanpata wizpuririni Isusoo ituyumarangasha. Nuwsha Isus tamarangparee amb ashtapi atitamana. Ashiriya, nuwsha Isuspat minamari mangooz chinayaruri, Apanllimunari mangi tatkinaareena, Isusumunari wamin tsipakchinaareena, <sup>11</sup> Apanllsha nuwaatstam

izuuru ituyamachindanaya, waana zandkachu.

<sup>12</sup> Itaru, zuwanlee, nuwaam Isuspat izuuru minamari mangooz chinamaam pshatakina. Itaru, anungaziri zandaktana. Watam Isus nuwaa: Itsinsarush tchitangandama, táranguwa. <sup>13</sup> Pishtaktana, itsinsaru Isusu tamapari ashimaama. Itaru, yuwaa sirú natsashish chinarangi anu na mapiyaruri, yutaritshishireetsi kasayaruri, Isusoomarisha kuk payupi turi, tachtikina. <sup>14</sup> Isus nuwaa: Tchitangandama; tárangu, ashiriya, nda piyari chinat chinat ashkina. Itsinsaru Isusootsimarisha chinakuri, tachtikashina Apanllush kusamaamaya. Sheeru, Apanllush kuskachuri, uru Isuspata kis taachina.

<sup>15</sup> Ashiriya, Apanlleetsimarisha chinayaruni, Isusush tachiteeni atina siyaa Isuschicheetsis. Piyari chinat piyari chinat ashkinaareesa, Apanlee mashangtsa. Itsinsaru tachitamaam istangandama, tángtsa. Ashkachus, Apanllsha mangeetsis p'tsichiya itsinsaru chinamaama. <sup>16</sup> Itaru, yuwaa natumasa itsinsaru chinakis anoo, zuwanlee, ksarintspa. Nuwsha ashtachtamparina.

<sup>17</sup> Siy Isuschichis nuwaa yasaktischa. Ashiriya, nuw tamapari ashirus taangtsa. Siyashuch taaritamcha yuw itsinsaru taakana anu. Ashiriya, anoo tputs uru chinayarus, siysa ichingurus ashiritam taangtsa. <sup>18</sup> Itaru, tputs mantsir taakana an: Isusoo chinakaniya, atitaatssin, ngichkanaya; anoo chinarintspa. Anoom siyaa wanip waneerangina. Sirútari Isus anumandtam tputs wamin tsiparangitaa, yasinamun kiyung kachiyarangitaa, itaru uwshtisin na yusur Isusoo

natsakpaz ashkusin, mapiykanaya Isusootsi. Kundartakpaz yusur ashkanaya. Yuwaa Isus yasinamun tsiparangu anoo nda mazinamaam zandkana. Yuwamand ashkana anumand nuw mangi kapung mantsakina. <sup>19</sup> Waanaatsimari chinaksin, katungtsingaz, misha kizangaz, misha karusamangaz, anungazimari chinakanaya. Pazikazinllinaja. Ashkitaateesinaya, itaru Apanllsha yasariya. Tputs ashku anoo izuuru wanichiya; sumasush muchchiya. <sup>20</sup> Itaru, iysha Apanlltanicha tiptsirini. Urutamari Apanllpatari taachiniya. Ashiriya, Isusoom kutakaniya, watam iyaa izuuru tapachindachuwa. Kanindap káyashinu kuschiya. <sup>21</sup> Isussha kuskachu, iy nutsini musásimasheetstaatani waana wanuts tamapari ashiru wanasiri tinchiya. Watam Isus wamari ichinguru kasiruwá.

Ashirucha, nllitaritaa k'kuz mazarintspa; nuw siyaa atashina.

## 4

*Mishat, siyaa Isuschicheetsis mangeetsis p'tsichintspa saanpatatis kis taamaama.*

<sup>1</sup> Siyaa Isuschicheetsis ichinguru chinaktana. Siyangaz pamaam zandkina. Itaru, siyamun chinachinaw ashkuri kis taakina. Siyamun mangi tatkina. Ashiriya, zuwanllee, Isusumun kizpur taangtsa.

<sup>2</sup> Mishat, izaree Evodiyaa, misha izaree Síntikee, kizaptaatis chinangtsa; natsarintspa. Saanpata chinangtsa. Apanll istaku, minamari mangooz chinayarus taangtsa. <sup>3</sup> Shiysha zuwaa Sísikoo, shiy nuwaa sirú kizpur istarangish; ashiriya shiysha



na izareetsi istangcha. Yaramaam tsiyatangcha washunand wanasiri taamaama. Shiyash Isusoo kuk tayapstaranguri, izari Evodiya, izari Síntikitam nuwaa kapung istarangana. Zuwanll Klementi nuwaa kapung istarangitamta. Mishat, siyashuch zapantam nuwaa istarangana. Sureet-sis ichinguru Apanll wirkarimun yandam taariya.

<sup>4</sup> Ashiriya, zuwanllee, Isusumun mangis shambatangtsa. Yusur tayuskina; Isusumun mangis shambatangtsa, atina. Anoo mbizarintspa.

<sup>5</sup> Mishat, tputsee ichinguru nayanikus, istangtsa. Wanasiri taangtsa. Iy kurakarini Isus kayumshatanda. <sup>6</sup> Ashiri mangis mantsarintspa. Mangis mantsakinaareesa, Apanllpat tsiyatangtsa. Tsiyatkus, ichinguru yuwaa mangishis chinakis anoo kamaningtsa, Sheerus, Apanlleetsi: Wapparee, taangtsa, watam uru Apanll iyaa mazinakuwa. Mazinayaru, mangeemis mapiym panachintsa. <sup>7</sup> ¿Tamarimasaja Apanll mangeemani yarak? Anoo izuuru yasareezini. Itaru, Isusumun mangini tatkuni, Apanllpat tsiyatkuni, Apanllsha uru mapiym panatariya. Mapiym panakchu, uru mangeetsini izuuru ksutchindanaya.

<sup>8</sup> Ashiriya, zuwanllee, Apanlleem minamari mangooz chinangtsa. Uru itsinsarus tsiyatangtsa. Wanasiri taangtsa, tputsee chinakus istangtsa. Mishat, mangishis chinachintar ashkus mantsir chinarintspa. Yuwaa Apanll chinaku anootsi-mari chinachintar shingtsa. <sup>9</sup> Nuw siyaa sirútama tayapstaranguri, nuwaa kuki payurangsa. Nuw siyash wanasir taarangi anoo parangsa. Nuwaa kuki mazarangsa. Ashiriya, nuw tamaparina

ashirus itsinsarus taangtsa. Ashkachus, Apanll siyaa istachiya. Uru siyaam mapiym panachintsa. Ashiri shingtsa, zuwanllee, nuw siyaa atashina.

*Mishat, tsiyatssis kamanchintspa yuwaa nuwaam kurikpa istarangis anootsi.*

<sup>10</sup> Na siyamun nuw mangi kischea. Watam siyaa: Papor kiyung kachiytapa, átus, yusur nuwaam maachi zanganirangsawa. Ashiriya, nuw Apanllpat tsiyatkuri, Wapparee atina siyaama. Sirútari nuwaam maacheetsi zanganirangus, nuwaa istaranga. Anumunsha iwaz pinasaranga zanganimaama. Nuwaa uru chinarangitaatis, ashiritaa maacheetsi zanganimaam pinasaranga. Itaru, na yusur: Paporoo istayani, táyarus, zuwanllush Ipórtitush maacheetsi zanganiranga. Ashiriya, zuwanllee, Wapparee atina siyaatsi. <sup>11</sup> Nduntaatiya nuwaam zangankus, nuw mangi mantsakeezi. Na nuw mapiyruri taamaam xapshingayana. Maachingazi mangi nda mantsaki; mapiyruri taaki. <sup>12</sup> Maachi pshataaktaa, anungaz nda mangi mantsakina. Maachi zapantaati payukuri, mangi ksacheezi; nuwaam watatamcha. Na xapshingayana. Yuwaa Apanll nuwaam zandku anoo waritakcha. Mariz kayatkinaareena, waritakcha. Tazazaktaateena, waritaktamta. Pukir tputs tamapari ashiruri taakuri, waritartamcha. Kizpur wirakuch tamapari ashiruri taakuri, waritartamcha. Ichinguru nuwaam waritakcha. <sup>13</sup> Watam Isus nuwaam wizpuririni panakiya mapiyruri taamaama. <sup>14</sup> Itaru, zuwanllee, siy nuwaam istarangis,

ashiriya nuw wappari atina siyaatsi. <sup>15</sup> Ichtarina Masedonash tsap kusaranguri, wanipaja yaktash naparanguri, Apanlee kuk tayaspatarangi. Itaru, naakchuri, siyamari tputsis nuwaa istaranga. Paporoo istayani, watam iyaa kapung tayapstaranguwa; táyarus, maacheetsi nuwaam zanganiranga. Kurikireetstamtis nuwaam zanganirangis. Siy anoo yasapsa. <sup>16</sup> Sheeru, Tesalónshuchip watsapun naataranguri, tayapstaranguri, uru nuwaam zangan zangan ashiranga. <sup>17</sup> Anumun zuwanlee, mangi kische. Kurikimun mangi ksakeezi; siyamuncha mangi kisa. Siy nuwaa kapung istarangis. Ashiriya, na Apanll siyaa kapung istachintsa. <sup>18</sup> Ashiriya, zuwanlee, na nuwaam pishtakshtaja. Maacheetsi zapan payurina. Ipórtit ndatuma nuwash kuschu, maachi pishtarangiya. Itaru, na ichingurutana payuki. Ashiri wappari atina siyaatsi, watam siy nuwaa ashirus chinaksawa. Ashiri Apanllsha siyamun mang' ksatomcha. <sup>19</sup> Ashiriya, zuwanlee, siyaamsha maachi pishtakinaariya, Apanlee mashangtsa. Isusumun izuuru panachiya misha aranginasha panachintsa, watam Apanll ichinguru payukuwa. <sup>20</sup> Apanlee urutamari wapparee táyani. Iycha Aparini, iyaa ksumish chinakiya. Ashiriya, urutamari wapparee táchiniya.

<sup>21</sup> Na nuw kuki kachingeena, zuwanlee. Ashiri siya arangeema Isuschichee: Papor siyaa tamarimta áttanda siyaatsi tángtsa. Siyaa chinaktanda; mbizakeeja siyaa áttanda tángtsa siysta, watam Isusumun zuwanlliniwa.

<sup>22</sup> Isusumun zuwanleeruni, nishuch tputs siyaa chinaktamtandsina. Romshuch urkar wasundurur zapan Isusoo mangoonarangsin, siyaa chinaktamtandsina.

<sup>23</sup> Ashiriya, zuwanlee, iy kurakarini Isusu, Apanlee Wipa, siyaa uru kis napkiya. Istakiya. Siyapat urutamari taachiya.

[Ashiriya, na wappari, zuwanlee. Watamcha tsiyatssi.]

**Apanlli Kuku**  
**New Testament in Candoshi-Shapra**  
**(PE:cbu:Candoshi-Shapra)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Candoshi-Shapra

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Candoshi-Shapra

cbu

Peru

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Candoshi-Shapra

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

855c1646-aaa4-5dab-a701-8197de4af05f